

# Επίσημη Εφημερίδα C 63 της Ευρωπαϊκής Ένωσης



Έκδοση  
στην ελληνική γλώσσα

Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

65ο έτος  
7 Φεβρουαρίου 2022

## Περιεχόμενα

### II Ανακοινώσεις

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ ΤΩΝ ΘΕΣΜΙΚΩΝ ΚΑΙ ΛΟΙΠΩΝ ΟΡΓΑΝΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΟΡΓΑΝΙΣΜΩΝ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

#### Ευρωπαϊκή Επιτροπή

2022/C 63/01	Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε κοινοποιηθείσα συγκέντρωση (Υπόθεση M.10509 — MIRA / ΟΤΡΡ / PGGM / BCI / OMERS / AIMCO / PUGET) <sup>(1)</sup> .....	1
2022/C 63/02	Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε κοινοποιηθείσα συγκέντρωση (Υπόθεση M.10563 — ENGIE SPAIN / PREDICA / EOLIA) <sup>(1)</sup> .....	2
2022/C 63/03	Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε κοινοποιηθείσα συγκέντρωση (Υπόθεση M.10539 — SOUTH32 / KGHM / SIERRA GORDA) <sup>(1)</sup> .....	3

### IV Πληροφορίες

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΘΕΣΜΙΚΑ ΚΑΙ ΛΟΙΠΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

#### Συμβούλιο

2022/C 63/04	Ανακοίνωση υπόψη ορισμένων προσώπων που υπόκεινται στα περιοριστικά μέτρα που προβλέπονται στην απόφαση 2011/235/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου και στον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 359/2011 του Συμβουλίου για περιοριστικά μέτρα κατά ορισμένων προσώπων και οντοτήτων λόγω της κατάστασης στο Ιράν .....	4
--------------	---	---

#### Ευρωπαϊκή Επιτροπή

2022/C 63/05	Ισοτιμίες του ευρώ — 4 Φεβρουαρίου 2022 .....	5
--------------	---	---

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ

2022/C 63/06	Επικαιροποίηση του καταλόγου των αδειών διαμονής στους οποίους αναφέρεται το άρθρο 2 σημείο 16 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/399 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, περί κώδικα της Ένωσης σχετικά με το καθεστώς διέλευσης προσώπων από τα σύνορα (κώδικας συνόρων του Σένγκεν) .....	6
--------------	--	---

EL

<sup>(1)</sup> Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

V Γνωστοποιήσεις

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΚΟΙΝΗΣ ΕΜΠΟΡΙΚΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ

**Ευρωπαϊκή Επιτροπή**

2022/C 63/07	Ανακοίνωση για την επικείμενη λήξη της ισχύος ορισμένων μέτρων αντιντάμπινγκ .....	11
--------------	--	----

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΜΟΥ

**Ευρωπαϊκή Επιτροπή**

2022/C 63/08	Προηγούμενη κοινοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση M.10622 – Genstar Capital / MDP / Lightspeed) — Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία <sup>(1)</sup> .....	13
--------------	---	----

ΛΟΙΠΕΣ ΠΡΑΞΕΙΣ

**Ευρωπαϊκή Επιτροπή**

2022/C 63/09	Δημοσίευση αίτησης καταχώρισης ονομασίας σύμφωνα με το άρθρο 50 παράγραφος 2 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1151/2012 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τα συστήματα ποιότητας των γεωργικών προϊόντων και τροφίμων .....	15
--------------	---	----

---

<sup>(1)</sup> Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

## II

(Ανακοινώσεις)

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ ΤΩΝ ΘΕΣΜΙΚΩΝ ΚΑΙ ΛΟΙΠΩΝ ΟΡΓΑΝΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ  
ΟΡΓΑΝΙΣΜΩΝ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

## ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

**Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε κοινοποιηθείσα συγκέντρωση  
(Υπόθεση M.10509 — MIRA / OTPP / PGGM / BCI / OMERS / AIMCO / PUGET)**

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2022/C 63/01)

Στις 31 Ιανουαρίου 2022, η Επιτροπή αποφάσισε να μη διατυπώσει αντιρρήσεις σχετικά με την ανωτέρω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να τη χαρακτηρίσει συμβιβάσιμη με την εσωτερική αγορά. Η απόφαση αυτή βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου<sup>(1)</sup>. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνο στα αγγλικά και θα δημοσιοποιηθεί χωρίς τα επιχειρηματικά απόρρητα στοιχεία τα οποία ενδέχεται να περιέχει. Θα διατίθεται:

- από τη σχετική με τις συγκεντρώσεις ενότητα του ιστότοπου της Επιτροπής για τον ανταγωνισμό (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ο ιστότοπος αυτός παρέχει διάφορα μέσα που βοηθούν στον εντοπισμό μεμονωμένων αποφάσεων για συγκεντρώσεις, όπως ευρετήρια επιχειρήσεων, αριθμών υποθέσεων και ημερομηνιών, καθώς και τομεακά ευρετήρια,
- σε ηλεκτρονική μορφή στον ιστότοπο EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=el>) με αριθμό εγγράφου 32022M10509. Ο ιστότοπος EUR-Lex αποτελεί την επιγραμμική πρόσβαση στην ευρωπαϊκή νομοθεσία.

---

(<sup>1</sup>) EE L 24 της 29.1.2004, σ. 1.

**Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε κοινοποιηθείσα συγκέντρωση  
(Υπόθεση M.10563 — ENGIE SPAIN / PREDICA / EOLIA)**

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2022/C 63/02)

Στις 25 Ιανουαρίου 2022, η Επιτροπή αποφάσισε να μη διατυπώσει αντιρρήσεις σχετικά με την ανωτέρω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να τη χαρακτηρίσει συμβιβάσιμη με την εσωτερική αγορά. Η απόφαση αυτή βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου<sup>(1)</sup>. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνο στα αγγλικά και θα δημοσιοποιηθεί χωρίς τα επιχειρηματικά απόρρητα στοιχεία τα οποία ενδέχεται να περιέχει. Θα διατίθεται:

- από τη σχετική με τις συγκεντρώσεις ενότητα του ιστότοπου της Επιτροπής για τον ανταγωνισμό (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ο ιστότοπος αυτός παρέχει διάφορα μέσα που βοηθούν στον εντοπισμό μεμονωμένων αποφάσεων για συγκεντρώσεις, όπως ευρετήρια επιχειρήσεων, αριθμών υποθέσεων και ημερομηνιών, καθώς και τομεακά ευρετήρια,
- σε ηλεκτρονική μορφή στον ιστότοπο EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=el>) με αριθμό εγγράφου 32022M10563. Ο ιστότοπος EUR-Lex αποτελεί την επιγραμμική πρόσβαση στην ευρωπαϊκή νομοθεσία.

---

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 24 της 29.1.2004, σ. 1.

**Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε κοινοποιηθείσα συγκέντρωση  
(Υπόθεση M.10539 — SOUTH32 / KGHM / SIERRA GORDA)**

**(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)**

(2022/C 63/03)

Στις 31 Ιανουαρίου 2022, η Επιτροπή αποφάσισε να μη διατυπώσει αντιρρήσεις σχετικά με την ανωτέρω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να τη χαρακτηρίσει συμβιβάσιμη με την εσωτερική αγορά. Η απόφαση αυτή βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου<sup>(1)</sup>. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνο στα αγγλικά και θα δημοσιοποιηθεί χωρίς τα επιχειρηματικά απόρρητα στοιχεία τα οποία ενδέχεται να περιέχει. Θα διατίθεται:

- από τη σχετική με τις συγκεντρώσεις ενότητα του ιστότοπου της Επιτροπής για τον ανταγωνισμό (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ο ιστότοπος αυτός παρέχει διάφορα μέσα που βοηθούν στον εντοπισμό μεμονωμένων αποφάσεων για συγκεντρώσεις, όπως ευρετήρια επιχειρήσεων, αριθμών υποθέσεων και ημερομηνιών, καθώς και τομεακά ευρετήρια,
- σε ηλεκτρονική μορφή στον ιστότοπο EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=el>) με αριθμό εγγράφου 32022M10539. Ο ιστότοπος EUR-Lex αποτελεί την επιγραμμική πρόσβαση στην ευρωπαϊκή νομοθεσία.

---

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 24 της 29.1.2004, σ. 1.

## IV

(Πληροφορίες)

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΘΕΣΜΙΚΑ ΚΑΙ ΛΟΙΠΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ  
ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

## ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

**Ανακοίνωση υπόψη ορισμένων προσώπων που υπόκεινται στα περιοριστικά μέτρα που προβλέπονται στην απόφαση 2011/235/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου και στον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 359/2011 του Συμβουλίου για περιοριστικά μέτρα κατά ορισμένων προσώπων και οντοτήτων λόγω της κατάστασης στο Ιράν**

(2022/C 63/04)

Οι ακόλουθες πληροφορίες κοινοποιούνται στα κάτωθι πρόσωπα: AHMADI-MOQADDAM Esmail (αρ. 1), MOGHISSEH Mohammad (γνωστός και ως NASSERIAN) (αρ. 20) MOHSENI-EJEI Gholam-Hossein (αρ. 21), MORTAZAVI Said (αρ. 22), SALAVATI Abdolghassem (αρ. 25), YASAGHI Ali-Akbar (αρ. 28), ESMAILI Gholam-Hossein (αρ. 30), ABBASZADEH-MESHKINI Mahmoud (αρ. 33), AKHARIAN Hassan (αρ. 35), AVAEE Seyyed Ali-Reza (αρ. 36), KAMALIAN Behrouz (αρ. 46), KHALILOLLAHI Moussa (αρ. 47), TALA Hossein (αρ. 53), ZEBHI Hossein (αρ. 55), BAHRAMI Mohammad-Kazem (αρ. 56), HOSSEINI Dr Mohammad (αρ. 60), KAZEMI Toraj (αρ. 64), LARIJANI Sadeq (αρ. 65), MORTAZAVI Seyyed Solat (αρ. 69), RASHIDI AGHDAM Ali Ashraf (αρ. 79), KIASATI Morteza (αρ. 80), JAFARI Asadollah (αρ. 83), VASEGHI Leyla (γνωστή και ως VASEQI Layla, VASEGHI Leila και VASEGHI Layla) (αρ. 95), τα οποία περιλαμβάνονται στο παράρτημα της απόφασης 2011/235/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου <sup>(1)</sup> και στο παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 359/2011 του Συμβουλίου <sup>(2)</sup> για περιοριστικά μέτρα κατά ορισμένων προσώπων και οντοτήτων λόγω της κατάστασης στο Ιράν.

Το Συμβούλιο προτιμάει να διατηρήσει τα περιοριστικά μέτρα κατά των ανωτέρω προσώπων βάσει νέων σκεπτικών. Επισημαίνεται στα εν λόγω πρόσωπα ότι έχουν τη δυνατότητα να υποβάλουν στο Συμβούλιο αίτηση να λάβουν το προτεινόμενο σκεπτικό για την καταχώρισή τους, πριν από τις 15 Φεβρουαρίου 2022. Η αίτηση πρέπει να αποσταλεί στην ακόλουθη διεύθυνση:

Conseil de l'Union européenne  
Secrétariat général  
RELEX.1 Global and Horizontal Affairs  
Rue de la Loi 175  
B-1048 Bruxelles  
BELGIQUE

Ηλεκτρονική διεύθυνση: [sanctions@consilium.europa.eu](mailto:sanctions@consilium.europa.eu).

Τυχόν παρατηρήσεις που θα παραληφθούν πριν από τις 26 Φεβρουαρίου 2022 θα ληφθούν υπόψη κατά την περιοδική επανεξέταση που διενεργεί το Συμβούλιο, σύμφωνα με το άρθρο 3 της απόφασης 2011/235/ΚΕΠΠΑ και το άρθρο 12 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 359/2011.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 100 της 14.4.2011, σ. 51.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 100 της 14.4.2011, σ. 1.

## ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ισοτιμίες του ευρώ <sup>(1)</sup>

4 Φεβρουαρίου 2022

(2022/C 63/05)

1 ευρώ =

	Νομισματική μονάδα	Ισοτιμία		Νομισματική μονάδα	Ισοτιμία
USD	δολάριο ΗΠΑ	1,1464	CAD	δολάριο Καναδά	1,4583
JPY	ιαπωνικό γιεν	131,72	HKD	δολάριο Χονγκ Κονγκ	8,9286
DKK	δανική κορόνα	7,4432	NZD	δολάριο Νέας Ζηλανδίας	1,7287
GBP	λίρα στερλίνα	0,84593	SGD	δολάριο Σιγκαπούρης	1,5419
SEK	σουηδική κορόνα	10,4465	KRW	ουόν Νότιας Κορέας	1 374,04
CHF	ελβετικό φράγκο	1,0567	ZAR	νοτιοαφρικανικό ραντ	17,5875
ISK	ισλανδική κορόνα	142,80	CNY	κινεζικό ρενμινπί γιουάν	7,2923
NOK	νορβηγική κορόνα	10,0483	HRK	κροατική κούνα	7,5275
BGN	βουλγαρικό λεβ	1,9558	IDR	ρουπία Ινδονησίας	16 493,16
CZK	τσεχική κορόνα	24,360	MYR	μαλαισιανό ρινγκίτ	4,7914
HUF	ουγγρικό φιορίνι	352,92	PHP	πέσο Φιλιππινών	58,754
PLN	πολωνικό ζλότι	4,5474	RUB	ρωσικό ρούβλι	87,3095
RON	ρουμανικό λέου	4,9466	THB	ταϊλανδικό μπατ	37,797
TRY	τουρκική λίρα	15,5072	BRL	ρεάλ Βραζιλίας	6,0830
AUD	δολάριο Αυστραλίας	1,6165	MXN	πέσο Μεξικού	23,5856
			INR	ινδική ρουπία	85,6445

(<sup>1</sup>) Πηγή: Ισοτιμίες αναφοράς που δημοσιεύονται από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα.

## ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ

**Επικαιροποίηση του καταλόγου των αδειών διαμονής στους οποίους αναφέρεται το άρθρο 2 σημείο 16 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/399 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, περί κώδικα της Ένωσης σχετικά με το καθεστώς διέλευσης προσώπων από τα σύνορα (κώδικας συνόρων του Σένγκεν) <sup>(1)</sup>**

(2022/C 63/06)

Η δημοσίευση του καταλόγου των αδειών διαμονής που αναφέρονται στο άρθρο 2 σημείο 16 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/399 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 9ης Μαρτίου 2016, περί κώδικα της Ένωσης σχετικά με το καθεστώς διέλευσης προσώπων από τα σύνορα (κώδικας συνόρων του Σένγκεν) <sup>(2)</sup> βασίζεται στις πληροφορίες που κοινοποίησαν τα κράτη μέλη στην Επιτροπή σύμφωνα με το άρθρο 39 του κώδικα συνόρων του Σένγκεν.

Εκτός από τη δημοσίευση στην Επίσημη Εφημερίδα, τακτική επικαιροποίηση δημοσιεύεται στον ιστότοπο της Γενικής Διεύθυνσης Μετανάστευσης και Εσωτερικών Υποθέσεων.

## ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΑΔΕΙΩΝ ΔΙΑΜΟΝΗΣ ΠΟΥ ΕΚΔΙΔΟΝΤΑΙ ΑΠΟ ΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ

## ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ

Αντικατάσταση του καταλόγου που δημοσιεύθηκε στην ΕΕ C 126 της 12.4.2021, σ. 1.

1. Άδειες διαμονής που εκδίδονται βάσει του ενιαίου τύπου:

**Leidimas laikinai gyventi Lietuvos Respublikoje**

(Προσωρινή άδεια διαμονής στη Δημοκρατία της Λιθουανίας):

Dokumento pavadinimas «LEIDIMAS GYVENTI»

Kortelėje po užrašu «LEIDIMO RŪŠIS» išgraviruojamas įrašas «LEIDIMAS LAIKINAI GYVENTI»

(Στο σημείο «ΤΥΠΟΣ ΑΔΕΙΑΣ» αναφέρεται: προσωρινή άδεια διαμονής)

Įrašas «LEIDIMAS LAIKINAI GYVENTI» išgraviruojamas lietuvių kalba.

(Το σημείο «Άδεια προσωρινής διαμονής» είναι χαραγμένο στη λιθουανική γλώσσα)

Dokumento išdavimo laikotarpis: nuo 2020-09-17

(Διάρκεια έκδοσης του εγγράφου: από τις 17 Σεπτεμβρίου 2020)

**Lietuvos Respublikos ilgalaikio gyventojų leidimas gyventi Europos Sąjungoje**

(Άδεια επί μακρόν διαμένοντος στη Δημοκρατία της Λιθουανίας να διαμείνει στην Ευρωπαϊκή Ένωση):

Dokumento pavadinimas «LEIDIMAS GYVENTI»

Kortelėje po užrašu «LEIDIMO RŪŠIS» išgraviruojamas įrašas

«LEIDIMAS NUOLAT GYVENTI»

(Στο σημείο «ΤΥΠΟΣ ΑΔΕΙΑΣ» αναφέρεται: μόνιμη άδεια διαμονής)

Įrašas «LEIDIMAS NUOLAT GYVENTI» išgraviruojamas lietuvių kalba.

<sup>(1)</sup> Βλ. τον κατάλογο των προηγούμενων δημοσιεύσεων στο τέλος της παρούσας επικαιροποίησης.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 77 της 23.3.2016, σ. 1.



(Το σημείο «Άδεια μόνιμης διαμονής» είναι χαραγμένο στη λιθουανική γλώσσα.)

Dokumento išdavimo laikotarpis: nuo 2020-09-17

(Διάρκεια έκδοσης του εγγράφου: από τις 17 Σεπτεμβρίου 2020)

— **Sąjungos piliečio šeimos nario leidimo gyventi šalyje kortelė**, išduodama nuo 2020-09-17.

(Δελτίο διαμονής μέλους οικογένειας πολίτη της Ένωσης, το οποίο εκδίδεται από τις 17 Σεπτεμβρίου 2020).

Kortelėje po užrašu «PASTABOS» išgraviruojamas įrašas

«TEISĖ GYVENTI LAIKINAI» arba «TEISĖ GYVENTI NUOLAT».

(Στο σημείο «ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ» αναφέρεται: «Δικαίωμα προσωρινής διαμονής» ή «Δικαίωμα μόνιμης διαμονής»)

Įrašai «Teisė gyventi laikinai» ir «Teisė gyventi nuolat» išgraviruojami lietuvių kalba.

(Τα σημεία «TEISĖ GYVENTI LAIKINAI» και «TEISĖ GYVENTI NUOLAT» είναι χαραγμένα στη λιθουανική γλώσσα.)

— **Leidimas laikinai gyventi Lietuvos Respublikoje**

Leidimo tipas «LEIDIMAS GYVENTI»

(Προσωρινή άδεια διαμονής στη Δημοκρατία της Λιθουανίας):

Kortelėje po užrašu «Leidimo rūšis» išgraviruojamas įrašas

« LEIDIMAS LAIKINAI GYVENTI »

(Στο σημείο «Τύπος άδειας» αναφέρεται: προσωρινή άδεια διαμονής)

Įrašas «LEIDIMAS LAIKINAI GYVENTI» išgraviruojamas lietuvių kalba.

(Το σημείο «Άδεια προσωρινής διαμονής» είναι χαραγμένο στη λιθουανική γλώσσα.)

— **Lietuvos Respublikos ilgalaikio gyventojų leidimas gyventi Europos Bendrijoje**

(Άδεια επί μακρόν διαμένοντος στη Δημοκρατία της Λιθουανίας να διαμείνει στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα):

Kortelėje po užrašu «Leidimo rūšis» išgraviruojamas įrašas

« LEIDIMAS NUOLAT GYVENTI »

(Στο σημείο «Τύπος άδειας» αναφέρεται: μόνιμη άδεια διαμονής)

Įrašas «LEIDIMAS NUOLAT GYVENTI» išgraviruojamas lietuvių kalba.

(Το σημείο «Άδεια μόνιμης διαμονής» είναι χαραγμένο στη λιθουανική γλώσσα.)

Dokumento išdavimo laikotarpis: 2006-12-16–2012-05-19.

(Διάρκεια έκδοσης του εγγράφου: 16 Δεκεμβρίου 2006 – 19 Μαΐου 2012)

— **Lietuvos Respublikos ilgalaikio gyventojų leidimas gyventi Europos Sąjungoje** (išduodamas nuo 2012-05-20)

(Άδεια επί μακρόν διαμένοντος στη Δημοκρατία της Λιθουανίας να διαμείνει στην Ευρωπαϊκή Ένωση, η οποία εκδίδεται από τις 20 Μαΐου 2012)

Kortelėje po užrašu «Leidimo rūšis» išgraviruojamas įrašas

«LEIDIMAS NUOLAT GYVENTI»

(Στο σημείο «Τύπος άδειας» αναφέρεται: άδεια μόνιμης διαμονής)

Įrašas «LEIDIMAS NUOLAT GYVENTI» išgraviruojamas lietuvių kalba.

(Το σημείο «Άδεια μόνιμης διαμονής» είναι χαραγμένο στη λιθουανική γλώσσα.)

— **Sąjungos piliečio šeimos nario leidimo gyventi šalyje kortelė**, išduodama nuo 2012-01-05.

(Δελτίο διαμονής μέλους οικογένειας πολίτη της Ένωσης, το οποίο εκδίδεται από τις 5 Ιανουαρίου 2012).

Kortelėje po užrašu «Pastabos» išgraviruojamas įrašas

«TEISĖ GYVENTI LAIKINAI» arba «TEISĖ GYVENTI NUOLAT».

(Στο σημείο «ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ» αναφέρεται: «Δικαίωμα προσωρινής διαμονής» ή «Δικαίωμα μόνιμης διαμονής»)

*Irašai «TEISĖ GYVENTI LAIKINAI» ir «TEISĖ GYVENTI NUOLAT» išgraviruojami lietuvių kalba.*

(Τα σημεία «Δικαίωμα προσωρινής διαμονής» και «Δικαίωμα μόνιμης διαμονής» είναι χαραγμένα στη λιθουανική γλώσσα.)

— **Europos Sąjungos valstybės narės piliečio šeimos nario leidimas gyventi Lietuvos Respublikoje**, buvo išduodamas iki 2012-01-04.

(Άδεια διαμονής στη Δημοκρατία της Λιθουανίας μέλους της οικογένειας πολίτη κράτους μέλους της ΕΕ, η οποία εκδιδόταν έως τις 4 Ιανουαρίου 2012):

Kortelėje prie užrašo «Leidimo rūšis» įrašoma

(Στο σημείο «Τύπος άδειας» αναφέρεται):

— «Leidimas gyventi» (galioja 5 m.) arba

(Άδεια διαμονής, 5ετούς ισχύος, ή)

— «Leidimas gyventi nuolat» (galioja 10 m.)

(Μόνιμη άδεια διαμονής, 10ετούς ισχύος).

*Irašai «Leidimas gyventi» ir «Leidimas gyventi nuolat» išgraviruojami lietuvių kalba.*

(Τα σημεία «Άδεια διαμονής» και «Άδεια μόνιμης διαμονής» είναι χαραγμένα στη λιθουανική γλώσσα.)

— **Europos Bendrijų valstybės narės piliečio leidimas gyventi**

(Άδειες διαμονής χορηγούμενες σε υπηκόους τρίτων χωρών οι οποίοι είναι μέλη οικογένειας πολίτη της ΕΕ):

Buvo išduodamas nuo 2004-11-15 iki 2007-10-31 (su įrašu «Leidimas gyventi nuolat»).

(Εκδιδόταν από τις 15 Νοεμβρίου 2004 έως τις 31 Οκτωβρίου 2007).

Buvo išduodamas nuo 2004-11-15 iki 2006-12-16 (su įrašu «Leidimas gyventi»).

(Εκδιδόταν από τις 15 Νοεμβρίου 2004 έως τις 16 Δεκεμβρίου 2006).

Kortelėje prie užrašo «leidimo rūšis» įrašoma

(Στο σημείο «Τύπος άδειας» αναφέρεται):

— «Leidimas gyventi» (galioja 5 m.) arba

(Άδεια διαμονής, 5ετούς ισχύος, ή)

— «Leidimas gyventi nuolat» (galioja 10 m.)

(Μόνιμη άδεια διαμονής, 10ετούς ισχύος).

*Irašai «Leidimas gyventi» ir «Leidimas gyventi nuolat» išgraviruojami lietuvių kalba.*

(Τα σημεία «Άδεια διαμονής» και «Άδεια μόνιμης διαμονής» είναι χαραγμένα στη λιθουανική γλώσσα.)

**2. Κάθε άλλο έγγραφο που χορηγείται σε υπηκόους τρίτων χωρών και ισοδυναμεί με άδεια διαμονής**

— Asmens grįžimo pažymėjimas: asmenims be pilietybės, turintiems leidimą gyventi Lietuvos Respublikoje, ar trečiųjų šalių piliečiams, jeigu tai numatyta pagal Lietuvos Respublikos tarptautines sutartis ar Europos Sąjungos teisės aktus, išduodamas dokumentas, leidžiantis sugrįžti į Lietuvos Respubliką.

(Πιστοποιητικό επαναπατρισμού: έγγραφο που εκδίδεται για ανιθαγενείς οι οποίοι έχουν άδεια διαμονής στη Δημοκρατία της Λιθουανίας, ή για υπηκόους τρίτων χωρών, εφόσον προβλέπεται σε διεθνείς συμφωνίες της Δημοκρατίας της Λιθουανίας ή σε νομικές πράξεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης, που επιτρέπουν την επιστροφή στη Δημοκρατία της Λιθουανίας).

— «A» kategorijos akreditacijos pažymėjimas

(Έγγραφο διαπίστευσης κατηγορίας «Α»):

Išduodamas diplomatiniams agentams, konsuliniais pareigūnams ir tarptautinių organizacijų atstovybių nariams, kurie pagal tarptautinę teisę naudojami diplomatinėmis privilegijomis ir imunitetais

(Χορηγείται σε μέλη του διπλωματικού σώματος, προξενικούς υπαλλήλους και μέλη αντιπροσωπειών διεθνών οργανισμών, που απολαύουν διπλωματικών ασυλιών και προνομίων βάσει του διεθνούς δικαίου)

— «B» kategorijas akreditācijas pažymėjimas

(Έγγραφο διαπίστευσης κατηγορίας «B»):

Išduodamas administracinio techninio personalo nariams ir konsuliniam darbuotojams.

(Χορηγείται σε μέλη του διοικητικού και τεχνικού προσωπικού και σε προξενικούς υπαλλήλους)

Tokios pačios formos kaip «A» kategorijos pažymėjimas, tik šoninė juosta yra ne raudonos, o žalios spalvos

(Έχει την ίδια μορφή με το έγγραφο κατηγορίας «A», με τη διαφορά ότι η πλευρική λωρίδα είναι πράσινη αντί για κόκκινη).

— «C» kategorijos akreditācijas pažymėjimas

(Έγγραφο διαπίστευσης κατηγορίας «C»):

Išduodamas diplomatinių atstovybių aptarnaujančiojo personalo nariams ir privatiems diplomatų namų darbininkams.

(Χορηγείται στο υπηρετικό προσωπικό διπλωματικών αποστολών και σε ιδιωτικούς υπηρέτες των οικογενειών των διπλωματών)

Tokios pačios formos kaip «A» kategorijos pažymėjimas, tik šoninė juosta yra ne raudonos, o geltonos spalvos.

(Έχει την ίδια μορφή με το έγγραφο κατηγορίας «A», με τη διαφορά ότι η πλευρική λωρίδα είναι κίτρινη αντί για κόκκινη).

— «D» kategorijos akreditācijas pažymėjimas

(Έγγραφο διαπίστευσης κατηγορίας «D»):

Išduodamas užsienio valstybių garbės konsulams.

(Χορηγείται σε αλλοδαπούς επίτιμους προξένους)

— «E» kategorijos akreditācijas pažymėjimas

(Έγγραφο διαπίστευσης κατηγορίας «E»):

Išduodamas tarptautinių organizacijų atstovybių nariams, kurie pagal tarptautinę teisę naudojami ribotais imunitetais ir privilegijomis.

(Χορηγείται σε μέλη των αντιπροσωπειών διεθνών οργανισμών, που απολαύουν περιορισμένων διπλωματικών ασυλιών και προνομίων βάσει του διεθνούς δικαίου).

Tokios pačios formos kaip «A» kategorijos pažymėjimas, tik šoninė juosta yra ne raudonos, o pilkos spalvos.

(Έχει την ίδια μορφή με το έγγραφο κατηγορίας «A», με τη διαφορά ότι η πλευρική λωρίδα είναι γκριζού χρώματος αντί για κόκκινη).

— «Statuso pažymėjimas», išduodamas nuo 2022-01-01

(«Πιστοποιητικό κατάστασης» που εκδίδεται από τις 1 Ιανουαρίου 2022)

Išduodamas ginkluotųjų pajėgų kariniam personalui, ginkluotose pajėgose dirbantiems civiliams darbuotojams, rangovams (fiziniams asmenims) ir karinio personalo, ginkluotose pajėgose dirbančių civilių darbuotojų, rangovų išlaikytiniams (šeimos nariams).

[Χορηγείται στο στρατιωτικό προσωπικό των ενόπλων δυνάμεων, στο πολιτικό προσωπικό που υπηρετεί στις ένοπλες δυνάμεις, στους αναδόχους (φυσικά πρόσωπα) και στα εξαρτώμενα πρόσωπα (μέλη της οικογένειας) των μελών του στρατιωτικού προσωπικού, του πολιτικού προσωπικού που υπηρετεί στις ένοπλες δυνάμεις και των αναδόχων.]

**Κατάλογος προηγούμενων εκδόσεων**

EE C 247 της 13.10.2006, σ. 1.	EE C 118 της 17.4.2014, σ. 9.
EE C 77 της 5.4.2007, σ. 11.	EE C 200 της 28.6.2014, σ. 59.
EE C 153 της 6.7.2007, σ. 1.	EE C 304 της 9.9.2014, σ. 3.
EE C 164 της 18.7.2007, σ. 45.	EE C 390 της 5.11.2014, σ. 12.
EE C 192 της 18.8.2007, σ. 11.	EE C 210 της 26.6.2015, σ. 5.
EE C 271 της 14.11.2007, σ. 14.	EE C 286 της 29.8.2015, σ. 3.
EE C 57 της 1.3.2008, σ. 31.	EE C 151 της 28.4.2016, σ. 4.
EE C 134 της 31.5.2008, σ. 14.	EE C 16 της 18.1.2017, σ. 5.
EE C 207 της 14.8.2008, σ. 12.	EE C 69 της 4.3.2017, σ. 6.
EE C 331 της 31.12.2008, σ. 13.	EE C 94 της 25.3.2017, σ. 3.
EE C 3 της 8.1.2009, σ. 5.	EE C 297 της 8.9.2017, σ. 3.
EE C 64 της 19.3.2009, σ. 15.	EE C 343 της 13.10.2017, σ. 12.
EE C 198 της 22.8.2009, σ. 9.	EE C 100 της 16.3.2018, σ. 25.
EE C 239 της 6.10.2009, σ. 2.	EE C 144 της 25.4.2018, σ. 8.
EE C 298 της 8.12.2009, σ. 15.	EE C 173 της 22.5.2018, σ. 6.
EE C 308 της 18.12.2009, σ. 20.	EE C 222 της 26.6.2018, σ. 12.
EE C 35 της 12.2.2010, σ. 5.	EE C 248 της 16.7.2018, σ. 4.
EE C 82 της 30.3.2010, σ. 26.	EE C 269 της 31.7.2018, σ. 27.
EE C 103 της 22.4.2010, σ. 8.	EE C 345 της 27.9.2018, σ. 5.
EE C 108 της 7.4.2011, σ. 7.	EE C 27 της 22.1.2019, σ. 8.
EE C 157 της 27.5.2011, σ. 5.	EE C 31 της 25.1.2019, σ. 5.
EE C 201 της 8.7.2011, σ. 1.	EE C 34 της 28.1.2019, σ. 4.
EE C 216 της 22.7.2011, σ. 26.	EE C 46 της 5.2.2019, σ. 5.
EE C 283 της 27.9.2011, σ. 7.	EE C 330 της 6.10.2020, σ. 5.
EE C 199 της 7.7.2012, σ. 5.	EE C 126 της 12.4.2021, σ. 1.
EE C 214 της 20.7.2012, σ. 7.	EE C 140 της 21.4.2021, σ. 2.
EE C 298 της 4.10.2012, σ. 4.	EE C 150 της 28.4.2021, σ. 5.
EE C 51 της 22.2.2013, σ. 6.	EE C 365 της 10.9.2021, σ. 3.
EE C 75 της 14.3.2013, σ. 8.	EE C 491 της 7.12.2021, σ. 5.
EE C 77 της 15.3.2014, σ. 4.	EE C 509 της 17.12.2021, σ. 10.

---

## V

(Γνωστοποιήσεις)

## ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΚΟΙΝΗΣ ΕΜΠΟΡΙΚΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ

## ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

## Ανακοίνωση για την επικείμενη λήξη της ισχύος ορισμένων μέτρων αντιντάμπινγκ

(2022/C 63/07)

1. Όπως προβλέπεται στο άρθρο 11 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/1036 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 8ης Ιουνίου 2016, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης <sup>(1)</sup>, η Επιτροπή ανακοινώνει ότι, αν δεν κινηθεί επανεξέταση σύμφωνα με την ακόλουθη διαδικασία, η ισχύς των παρακάτω μέτρων αντιντάμπινγκ θα λήξει κατά την ημερομηνία που αναφέρεται στον παρακάτω πίνακα.

## 2. Διαδικασία

Οι ενωσιακοί παραγωγοί μπορούν να υποβάλουν γραπτή αίτηση επανεξέτασης. Η αίτηση αυτή πρέπει να περιέχει επαρκή αποδεικτικά στοιχεία από τα οποία να προκύπτει ότι η λήξη της ισχύος των μέτρων είναι πιθανόν να οδηγήσει στη συνέχιση ή την επανάληψη του ντάμπινγκ και της ζημίας. Αν η Επιτροπή αποφασίσει να επανεξετάσει τα οικεία μέτρα, οι εισαγωγείς, οι εξαγωγείς, οι εκπρόσωποι της χώρας εξαγωγής και οι ενωσιακοί παραγωγοί θα έχουν τη δυνατότητα να προβάλουν περαιτέρω επιχειρήματα ή αντεπιχειρήματα ή να διατυπώσουν παρατηρήσεις σχετικά με τα θέματα που θίγονται στην αίτηση επανεξέτασης.

## 3. Προθεσμία

Οι ενωσιακοί παραγωγοί μπορούν να υποβάλουν γραπτή αίτηση επανεξέτασης, με βάση τα ανωτέρω, στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή [European Commission, Directorate-General for Trade (Unit G-1), CHAR 4/39, 1049 Brussels, Βέλγιο <sup>(2)</sup>] ανά πάσα στιγμή μετά την ημερομηνία δημοσίευσης της παρούσας ανακοίνωσης, αλλά το αργότερο τρεις μήνες πριν από την ημερομηνία που αναφέρεται στον παρακάτω πίνακα.

4. Η παρούσα ανακοίνωση δημοσιεύεται σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/1036.

Προϊόν	Χώρα/-ες καταγωγής ή εξαγωγής	Μέτρα	Πράξη αναφοράς	Ημερομηνία λήξης ισχύος <sup>(1)</sup>
Ορισμένα υφάσματα ινών από γυαλί ανοιχτής βροχίδας	Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας Ινδία Ινδονησία Μαλαισία	Δασμός αντιντάμπινγκ	Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2017/1993 της Επιτροπής, της 6ης Νοεμβρίου 2017, για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων υφασμάτων ινών από γυαλί ανοιχτής βροχίδας καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, όπως επεκτάθηκε στις εισαγωγές ορισμένων υφασμάτων ινών από γυαλί ανοιχτής βροχίδας που αποστέλλονται από την Ινδία, την Ινδονησία, τη Μαλαισία, την Ταϊβάν και την Ταϊλάνδη,	8.11.2022

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 176 της 30.6.2016, σ. 21.

<sup>(2)</sup> TRADE-Defence-Complaints@ec.europa.eu

	Ταϊβάν Ταϊλάνδη		είτε δηλώνονται ως καταγωγής αυτών των χωρών είτε όχι, έπειτα από επανεξέταση ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/1036 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 288 της 7.11.2017, σ. 4)	
--	--------------------	--	--	--

(<sup>1</sup>) Η ισχύς του μέτρου λήγει τα μεσάνυχτα (00:00) της ημέρας που αναφέρεται στην παρούσα στήλη.

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ  
ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΜΟΥ

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Προηγούμενη κοινοποίηση συγκέντρωσης  
(Υπόθεση M.10622 – Genstar Capital / MDP / Lightspeed)

Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2022/C 63/08)

1. Στις 28 Ιανουαρίου 2022, η Επιτροπή έλαβε κοινοποίηση προτεινόμενης συγκέντρωσης, σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου <sup>(1)</sup>.

Η κοινοποίηση αφορά τις ακόλουθες επιχειρήσεις:

- Genstar Capital Partners LLC («Genstar Capital», ΗΠΑ),
- Madison Dearborn Partners, LLC («MDP», ΗΠΑ),
- LS Topco Holdings, LLC («Lightspeed», ΗΠΑ), που τελεί υπό τον έλεγχο της MDP.

Η Genstar Capital και η MDP αποκτούν, κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) και του άρθρου 3 παράγραφος 4 του κανονισμού συγκεντρώσεων, τον κοινό έλεγχο της Lightspeed. Η συγκέντρωση πραγματοποιείται με αγορά μετοχών.

2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι οι εξής:

- Genstar Capital: εταιρεία επενδύσεων ιδιωτικών κεφαλαίων που ειδικεύεται σε επενδύσεις σε εταιρείες μεσαίου μεγέθους στους τομείς των χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών, της ιατροφαρμακευτικής περίθαλψης, της βιομηχανικής τεχνολογίας και του λογισμικού,
- MDP: εταιρεία επενδύσεων ιδιωτικών κεφαλαίων που ειδικεύεται σε επενδύσεις σε εταιρείες μεσαίου και μεγάλου μεγέθους, οι οποίες δραστηριοποιούνται σε ευρύ φάσμα κλάδων,
- Lightspeed: εταιρεία λογισμικού που δραστηριοποιείται στην παροχή λογισμικού ως υπηρεσίας για τη διαχείριση σχολικών τάξεων, τη διαχείριση κινητών συσκευών, τις αναλύσεις και τις προειδοποιήσεις σχετικά με την ευεξία που χρησιμοποιούν οι πάροχοι εκπαίδευσης.

3. Κατόπιν προκαταρκτικής εξέτασης, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η κοινοποιηθείσα πράξη θα μπορούσε να εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού συγκεντρώσεων. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση ως προς το σημείο αυτό. Σύμφωνα με την ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με απλοποιημένη διαδικασία για την εξέταση ορισμένων συγκεντρώσεων βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου <sup>(2)</sup>, σημειώνεται ότι η παρούσα υπόθεση είναι υποψήφια να εξεταστεί βάσει της διαδικασίας που προβλέπεται στην ανακοίνωση.

4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να της υποβάλουν τυχόν παρατηρήσεις για την προτεινόμενη συγκέντρωση.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να περιέλθουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός 10 ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης. Θα πρέπει πάντοτε να σημειώνονται τα ακόλουθα στοιχεία αναφοράς:

M.10622 – Genstar Capital / MDP / Lightspeed

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 24 της 29.1.2004, σ. 1 («κανονισμός συγκεντρώσεων»).

<sup>(2)</sup> ΕΕ C 366 της 14.12.2013, σ. 5.

Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με ηλεκτρονικό ταχυδρομείο, με φαξ ή ταχυδρομικώς. Στοιχεία επικοινωνίας:

Email: [COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu](mailto:COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu)

Φαξ +32 22964301

Ταχυδρομική διεύθυνση:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---



## ΛΟΙΠΕΣ ΠΡΑΞΕΙΣ

## ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Δημοσίευση αίτησης καταχώρισης ονομασίας σύμφωνα με το άρθρο 50 παράγραφος 2 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1151/2012 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τα συστήματα ποιότητας των γεωργικών προϊόντων και τροφίμων

(2022/C 63/09)

Η παρούσα δημοσίευση παρέχει το δικαίωμα ένστασης κατά την έννοια του άρθρου 51 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1151/2012 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου <sup>(1)</sup> εντός τριών μηνών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης.

ΕΝΙΑΙΟ ΕΓΓΡΑΦΟ

«**Maranho da Sertã**»

Αριθ. ΕΕ: PGI-PT-02606 – 11 Μαΐου 2020

ΠΟΠ ( ) ΠΓΕ (X)

1. **Ονομασία/-ες**

«Maranho da Sertã»

2. **Κράτος μέλος ή τρίτη χώρα**

Πορτογαλία

3. **Περιγραφή του γεωργικού προϊόντος ή του τροφίμου**

3.1. *Τύπος προϊόντος*

Κλάση 1.2. Προϊόντα κρέατος (μαγειρευτά, παστά, καπνιστά κ.λπ.)

3.2. *Περιγραφή του προϊόντος που φέρει την προβλεπόμενη στο σημείο 1 ονομασία*

Το «Maranho da Sertã» είναι λουκάνικο που παρασκευάζεται από στομάχι αιγών ή προβάτων (γνωστό ως «bandouga») για περίβλημα, παραγεμισμένο με μείγμα συστατικών που παράγονται, παρασκευάζονται και γεμίζονται σύμφωνα με τις προδιαγραφές του προϊόντος.

Το «Maranho da Sertã» πρέπει να συμμορφώνεται με τα ακόλουθα όρια για τα συστατικά (% κατά βάρος):

- Αίγιο ή/και πρόβειο κρέας: κύριο συστατικό, 30 μέχρι και 40 %·
- Ρύζι «*Carolino*»: 15 μέχρι και 25 %·
- Δυόσμος: 2 μέχρι και 6 %·
- Πανσέτα: 7 μέχρι και 25 %·
- Χοιρομέρι: 2 μέχρι και 12 %·

(<sup>1</sup>) ΕΕ L 343 της 14.12.2012, σ. 1.

Ως υποχρεωτικά συστατικά περιλαμβάνονται επίσης τα ακόλουθα: ελαιόλαδο (παρθένο ή εξαιρετικά παρθένο), λευκό κρασί, νερό και αλάτι. Ωστόσο, το αίγιο/πρόβειο κρέας πρέπει να είναι πάντα το συστατικό που αντιπροσωπεύει το υψηλότερο ποσοστό.

Τα ακόλουθα συστατικά μπορούν επίσης να προστίθενται προαιρετικά: λουκάνικο «*chouriço*», χυμός λεμονιού, πιπέρι ή καρύκευμα πiri πiri και σκόρδο.

Το «*Maranho da Sertã*» έχει σχήμα στομάχου (με καμπή προς τα μέσα ή σε σχήμα «C»). Η εξωτερική όψη του είναι τραχιά και η κυψελωτή υφή του στομάχου είναι ορατή. Το περίβλημα συγκρατεί το περιεχόμενο χωρίς να κολλά εντελώς πάνω του. Το λουκάνικο είναι συνεχές και η ραφή στο χέρι είναι ορατή με γυμνό μάτι. Όσον αφορά το εσωτερικό, η εμφάνισή του είναι ακανόνιστη, όταν τεμαχίζεται σε φέτες, ενώ τα χρώματα των κρεάτων και του δυόσμου είναι ορατά μεταξύ των σβόλων του ρυζιού.

Το «*Maranho da Sertã*» έχει γεύση αιγείου ή/και πρόβειου κρέατος με δυόσμο και, σε μικρότερο βαθμό, χοιρομεριού και λουκάνικου «*chouriço*». Κυριαρχούν τα αρώματα δυόσμου και αιγείου ή/και πρόβειου κρέατος.

Κατά το μαγείρεμα, το βάρος ενός γεμάτου λουκάνικου «*Maranho da Sertã*» μπορεί να κυμαίνεται μεταξύ 200 g μέχρι και 1 200 g. Μπορεί να διατεθεί στην αγορά ολόκληρο (ωμό, μαγειρευμένο ή προμαγειρευμένο) ή σε φέτες (μαγειρευμένο ή προμαγειρευμένο).

Η περιεκτικότητα σε νάτριο (g/100g) μπορεί να κυμαίνεται μεταξύ 0,7 και 2,9. Η ενεργειακή αξία (kcal/kJ) ανά 100 g μπορεί να κυμαίνεται μεταξύ 145/607 και 255/1 068.

Το «*Maranho da Sertã*» διαφέρει από τα άλλα «*maranhos*», διότι το άγριο θυμάρι (*Thymus serpyllum*) δεν αποτελεί ένα από τα συστατικά του, δεν χρησιμοποιείται συνθετικό περίβλημα και ράβεται με το χέρι με βελόνα και νήμα.

### 3.3. Ζωοτροφές (μόνο για προϊόντα ζωικής προέλευσης) και πρώτες ύλες (μόνο για μεταποιημένα προϊόντα)

Τα υποχρεωτικά συστατικά για την παρασκευή του «*Maranho da Sertã*» είναι τα εξής: Αίγιο ή πρόβειο στομάχι («*bandouga*»), αίγιο ή/και πρόβειο κρέας, δυόσμος, ρύζι «*Carolino*», χοιρομέρι, πανσέτα, ελαιόλαδο (παρθένο ή εξαιρετικά παρθένο), λευκό κρασί, αλάτι και νερό. Τα ακόλουθα συστατικά μπορούν να περιλαμβάνονται προαιρετικά: λουκάνικο «*chouriço*», χυμός λεμονιού, πιπέρι ή καρύκευμα πiri πiri και σκόρδο.

### 3.4. Ειδικά στάδια της παραγωγής τα οποία πρέπει να εκτελούνται εντός της οριοθετημένης γεωγραφικής περιοχής

Οι δραστηριότητες παραγωγής και παρασκευής του «*Maranho da Sertã*» πρέπει να εκτελούνται εντός της γεωγραφικής περιοχής.

### 3.5. Ειδικοί κανόνες για τον τεμαχισμό, το τρίψιμο, τη συσκευασία κ.λπ. του προϊόντος στο οποίο αναφέρεται η καταχωρισμένη ονομασία

Όταν δεν προορίζεται για άμεση κατανάλωση στον τόπο παραγωγής, το προϊόν «*Maranho da Sertã*» πρέπει να συσκευάζεται είτε ολόκληρο (ωμό, μαγειρευμένο ή προμαγειρευμένο) είτε σε φέτες (μαγειρευμένο ή προμαγειρευμένο) και να διατηρείται υπό ψύξη έως ότου διατεθεί στην αγορά.

Ο τεμαχισμός του προϊόντος σε φέτες πρέπει να εκτελείται κατά τέτοιον τρόπο ώστε να διασφαλίζεται ότι οι φέτες δεν διασπώνται μετά τη συσκευασία τους. Το προϊόν δεν μπορεί να επανασυσκευαστεί.

Λόγω της εύθραυστης υφής του, του εύθρυπτου χαρακτήρα της γέμισής του και της δυνατότητας αλλοίωσής του, το «*Maranho da Sertã*» μπορεί εύκολα να καταστραφεί εάν δεν αντιμετωπιστεί σωστά. Προκειμένου να διασφαλιστεί η διατήρηση των χαρακτηριστικών του τελικού προϊόντος και να αποφευχθεί η μικροβιακή μόλυνση, το προϊόν «*Maranho da Sertã*» πρέπει να συσκευάζεται αμέσως στις εγκαταστάσεις παραγωγής.

### 3.6. Ειδικοί κανόνες για την επισήμανση του προϊόντος στο οποίο αναφέρεται η καταχωρισμένη ονομασία

Η ετικέτα του «*Maranho da Sertã*» πρέπει:

- να εμφανίζει μία από τις εξής διατυπώσεις: «*Maranho da Sertã*» — Indicação Geográfica Protegida ή «*Maranho da Sertã*» — IGP»
- να προσδιορίζει τον φορέα ελέγχου.

#### 4. Συνοπτική οριοθέτηση της γεωγραφικής περιοχής

Το «Maranho da Sertã» παράγεται αποκλειστικά στον δήμο Sertã.

#### 5. Δεσμός με τη γεωγραφική περιοχή

Ο δεσμός μεταξύ του προϊόντος «Maranho da Sertã» και της γεωγραφικής περιοχής βασίζεται στη φήμη του.

Το «Maranho da Sertã» χαίρει εξαιρετικής φήμης ως ένα από τα πιο φημισμένα προϊόντα της γαστρονομίας της περιοχής. Η φήμη αυτή, η οποία έχει αναπτυχθεί με την πάροδο των ετών, βασίζεται στην τοπική τεχνογνωσία για την ανάδειξη των καλύτερων από τα τυπικά συστατικά της περιοχής για τη δημιουργία ενός χαρακτηριστικού προϊόντος που χαίρει μεγάλης εκτίμησης.

Τα χαρακτηριστικά που καθιστούν το «Maranho da Sertã» μοναδικό είναι τα ακόλουθα:

- δεν χρησιμοποιείται συνθετικό περίβλημα·
- το περίβλημα είναι ραμμένο με το χέρι, γεγονός που συμβάλλει στον καθορισμό του τελικού σχήματος του προϊόντος (σχήμα στομάχου) και εμποδίζει τη διάρρηξη του προϊόντος κατά το μαγείρεμα·
- η χρήση δυόσμου και όχι άγριου θυμαριού ως συστατικού.

Το προϊόν αυτό έχει μεγάλη σημασία για την τοπική οικονομία. Το 2014 υπήρχαν τουλάχιστον «17 εταιρείες παραγωγής “maranho” στον δήμο», με πωλήσεις «maranho» που ανήλθαν σε «άνω των 57 000 kg» κατά το εν λόγω έτος (Ο MIRANTE, «Το φεστιβάλ Maranho παρουσιάζει τα καλύτερα της Sertã», 14 Ιουλίου 2016). Σύμφωνα με την πηγή αυτή, οι εν λόγω εταιρείες «παρέχουν πάνω από εκατό θέσεις εργασίας», γεγονός εξαιρετικά σημαντικό για έναν δήμο με λιγότερους από 15 000 κατοίκους (στοιχεία του πορτογαλικού Εθνικού Ινστιτούτου Στατιστικής, 2017). Η οικονομική σημασία της παραγωγής του «MARANHO DA SERTÃ» επισημάνθηκε από την εφημερίδα PÚBLICO, η οποία το 2008 τόνισε ότι «η διατήρηση των παραδόσεων και της ποιότητας μπορεί να είναι επικερδής», όπως κατέδειξε «ένας επιχειρηματίας από τη Sertã με δύο ξενοδοχεία, [ο οποίος] πώλησε τέσσερις τόνους “maranhos” από τον Ιανουάριο έως τον Ιούλιο» (τμήμα «Μαγειρική»: ένωση «διατηρεί» δέκα παραδοσιακά πιάτα που κινδυνεύουν να εξαφανιστούν, 22 Δεκεμβρίου 2008).

Το «Maranho da Sertã» αναφέρεται και επαινείται σε αμέτρητες εφημερίδες, βιβλία και άλλες δημοσιεύσεις, όπου προβάλλεται ως ένα από τα κύρια σήματα κατατεθέντα της γαστρονομίας της περιοχής και ως λόγος επίσκεψης στην περιοχή. Οι πηγές αυτές εξηγούν ότι το «Maranho da Sertã», «ένα μικρό πουγκί παραγεμισμένο με αρνίσιο ή αίγαιο κρέας, ρύζι, χοιρομέρι, λουκάνικο “chouriço”, πιπέρι και λευκό κρασί και έντονα καρυκευμένο με δυόσμο» αποτελεί «ένα από τα πιο γνωστά πιάτα της Sertã («Rota da Estrada Nacional 2», DESCLA, 2017). Έχει μάλιστα αναβαθμιστεί στο καθεστώς της «βάσης της κουζίνας της Sertã» (MEDIOTEJO.NET, «Ο γαστρονομικός πλούτος του δήμου Sertã», 13 Ιουλίου 2018). Ως εκ τούτου, προκύπτει ότι «κανένα ταξίδι [στη Sertã] δεν θα ήταν πλήρες χωρίς να δοκιμάσει κάποιος το παραδοσιακό “bicho” (στομάχι παραγεμισμένο με κρέας και ρύζι) και τα “maranhos” που παρασκευάζονται σύμφωνα με τις παραδοσιακές συνταγές» (CARAS, «Sertã: σχιστολιθικά πετρώματα και δάση», 8 Μαΐου 2016) και ότι οι επισκέπτες θα παροτρύνονταν να «δοκιμάσουν τα “maranhos” που αποτελούνται από περίβλημα στομάχου αιγός ή νεαρού κατσικιού παραγεμισμένου με μια ποικιλία κρεάτων, ρυζιού και βοτάνων.» (DESTAK, «Εξαιρευνώντας τα ορενά μονοπάτια της Sertã», 7 Αυγούστου 2013). Στο βιβλίο του που δημοσιεύθηκε στη Βραζιλία («Como fazer turismo de qualidade a baixo custo — Portugal» (Ποιοτικός τουρισμός με χαμηλό κόστος — Πορτογαλία)· Tramprolim· Μπραζιλία, 2η έκδοση, 2017), ο Stelson S. Ponce de Azevedo ισχυρίζεται ότι «κατά τη γνώμη μου, ο κύριος πόλος έλξης της Sertã είναι οι οίνοι και η γαστρονομία της: παραγεμισμένα στομάχια χοίρου και «maranhos».

Εκτός από την ευρεία διάθεση στα εστιατόρια της περιοχής (βλ. PÚBLICO, «“Maranho” και παραγεμισμένο στομάχι σε προσφορά στη Sertã τον Φεβρουάριο», 26 Ιανουαρίου 2017, για παράδειγμα), το «Maranho da Sertã» εμφανίζεται επίσης στο μενού των εστιατορίων σε ολόκληρη την Πορτογαλία, ιδίως στη Λισαβόνα και στο Πόρτο, όπου εκτιμάται τόσο από τους ντόπιους όσο και από τους τουρίστες (βλ. VISÃO, «Οι άνθρωποι από πολύ μακριά λένε ότι η Πορτογαλία είναι της μόδας... και έχουμε τους τουρίστες να το επιβεβαιώσουν», 29 Μαΐου 2014· EXPRESSO, «Τρώγοντας έξω με τον José Quitério», 10 Φεβρουαρίου 2011· καθώς και άλλες δημοσιεύσεις). Το προϊόν «Maranho da Sertã» πωλείται επίσης σε διάφορα σούπερ μάρκετ και ειδικευμένα καταστήματα, όπου πωλείται συχνά ως εκλεκτό προϊόν (βλ. <http://www.aretete.elcorteingles.pt/o-mais-fresco/orgulho-da-beira/>, ιστότοπος που προσπελάστηκε στις 12 Δεκεμβρίου 2018· καθώς και άλλου).

Το γεγονός ότι το «Maranho da Sertã» αναδείχθηκε ως ιδιαίτερο προϊόν με τα δικά του ιδιαίτερα χαρακτηριστικά, διαφορετικά από τα περισσότερα παραδοσιακά πορτογαλικά προϊόντα λουκάνικου και παραγεμισμένα προϊόντα κρέατος, συνδέεται σαφώς με την εκτροπή αιγοπροβάτων που είναι χαρακτηριστική στην περιοχή όπου βρίσκεται ο δήμος Sertã, όπου έχουν καταγραφεί περισσότερα από 100 000 αιγοπρόβατα (Salavessa, João· «Παραδοσιακή παραγωγή λουκάνικου στην περιοχή Pinhal — Χαρακτηριστικά και βελτιώσεις της τεχνολογίας που χρησιμοποιείται για την παρασκευή “maranhos”· Τεχνικό Πανεπιστήμιο Λισαβόνας· Λισαβόνα· 2009.

Η φήμη του «Maranho da Sertã» οδήγησε στην έναρξη του «Γαστρονομικού φεστιβάλ *Maranho*», ένα γεγονός το οποίο διοργανώνεται σε ετήσια βάση στον δήμο Sertã από το 2011, παρέχοντας τη δυνατότητα στις πολλές χιλιάδες επισκεπτών και λάτρων του προϊόντος αυτού να συμμετάσχουν σε γευστιγνώσεις «*maranho*» και να παρακολουθήσουν επιδείξεις μαγειρικής από διακεκριμένους Πορτογάλους σεφ όπως η Filipa Gomes ή η Justa Nobre (βλ. EXPRESSO, «Γαστρονομικό φεστιβάλ: το «*maranho*» στο μενού της Sertã, 8 Ιουλίου 2014· PORT.COM, «Γαστρονομικό φεστιβάλ *Maranho* στη Sertã», 14 Ιουλίου 2017· RECONQUISTA, «Sertã: Το φεστιβάλ *Maranho* θα συνεχιστεί έως την Κυριακή», 12 Ιουλίου 2018· καθώς και άλλες δημοσιεύσεις).

Το «Maranho da Sertã» ήρθε στο προσκήνιο τον 20ό αιώνα ως ένα προϊόν που καταναλώνεται κυρίως σε εορτασμούς. Μια καταγραφή που αποκαλύπτει τη σημασία του προϊόντος αυτού για την περιοχή ήταν το διάσημο γεύμα που προσφέρθηκε στον Afonso Costa (υπουργό και πρωθυπουργό της πρώτης Πορτογαλικής Δημοκρατίας), στις 13 Απριλίου 1913 στο Cernache do Bonjardim (τοποθεσία στον δήμο Sertã), όπου το παραδοσιακό «*maranho*» ήταν το κύριο πιάτο που σερβιρίστηκε.

Ο Jaime Lopes Dias αναφέρει αρκετές φορές το «Maranho da Sertã» στο έργο του «*Etnografia da Beira*» (Η εθνογραφία της περιφέρειας Beira), μια συλλογή που αποτελείται από έντεκα τόμους που δημοσιεύθηκαν μεταξύ 1926 και 1971 και περιγράφει την περιφέρεια Beira Baixa και τα έθιμα της). Παρακάτω παρατίθενται ορισμένα παραδείγματα:

- Στον τόμο VI, που δημοσιεύθηκε το 1942, ο συγγραφέας αναφέρει ότι «οι μέρες (...) που ξαίνεται το λινάρι είναι μέρες γιορτής για τις οικογένειες του δήμου Sertã. [Τρώνει] ένα πλούσιο δείπνο με κρέας όπου η παρουσία «*maranhos*» είναι εγγυημένη».
- Στον τόμο VII, που δημοσιεύθηκε το 1948, ο συγγραφέας αναφέρει ότι «στην Αρνοία, στο Castelo [Sertã] (...) τα «*maranhos*» αποτελούν βασική τροφή σε κάθε γαμήλιο γλέντι (κοιλίες αιγών ή νεαρών κατσικιών, χοιρομέρι, λουκάνικο «*raio*», πιπέρι, δυόσμο κ.λπ. που παραγεμίζεται σε μικρά πουγκιά από εντόσθια αιγών ή νεαρών κατσικιών)».
- Στον τόμο X, που δημοσιεύθηκε το 1970, ο συγγραφέας αναφέρει ότι «κατά τις γιορτινές ημέρες ή τις μέρες με πολλή εργασία (...) θα ήταν σίγουρο ένα μεγάλο γεύμα, το οποίο θα περιελάμβανε κρέας και σπεσιαλιτέ όπως τα «*maranhos*», τα οποία είναι ιδιαίτερα κατάλληλα για την παρασκευή καθημερινών γευμάτων ή κολατσιού για όσους εργάζονται εκτός σπιτιού». Στον ίδιο τόμο, ο συγγραφέας περιγράφει τα «*maranhos*» ως «κολατσιό που παρασκευάζεται από ρύζι, χοιρινό λίπος, χοιρομέρι, χοιρινό φιλέτο, λουκάνικο «*chouriço*», κρέας νεαρού κατσικιού, δυόσμο, αλάτι, πιπέρι, σκόρδο (...)».
- Είναι προφανές ότι η σύνθεση του «Maranho da Sertã» που παρουσιάζει ο εν λόγω συγγραφέας δεν είναι πολύ διαφορετική από εκείνη που χρησιμοποιείται σήμερα από τους παραγωγούς.
- Υπάρχουν πολλές αναφορές που αποδεικνύουν ότι έχει παρασκευαστεί και καταναλωθεί το «Maranho da Sertã» και ότι χαιρεί εξαιρετικής φήμης σε συνεχή βάση καθ' όλη τη διάρκεια του 20ού αιώνα έως σήμερα. Παρακάτω παρατίθενται ορισμένα παραδείγματα.
- Στον διαγωνισμό «Πορτογαλική κουζίνα και επιδόρπια» που διοργανώθηκε το 1962 από τον εθνικό ραδιοτηλεοπτικό οργανισμό RTP και την Κρατική Γραμματεία Πληροφόρησης και Τουρισμού, η Noémia Neves κέρδισε το δεύτερο βραβείο με συνταγή που βασιζόταν σε αυτό το παραδοσιακό προϊόν. Στη συνέχεια, η συνταγή δημοσιεύθηκε σε βιβλίο που κυκλοφόρησε μετά τον διαγωνισμό.
- Η Maria Odette Cortes Valente, στο «*Cozinha Regional Portuguesa*» (Τοπική πορτογαλική κουζίνα) (1973) και η Maria de Lourdes Modesto, στο «*Cozinha Traditional Portuguesa*» (Παραδοσιακή πορτογαλική κουζίνα) (1982) μιλούσαν με τα καλύτερα λόγια για το προϊόν αυτό.
- Το 1984, ο δήμος Sertã συμμετείχε για πρώτη φορά στο «Εθνικό Φεστιβάλ Γαστρονομίας του Santarém». Το «Maranho da Sertã» είχε έντονη παρουσία στο μενού που υποβλήθηκε (βλ. A COMARCA DA SERTÃ, «4ο Εθνικό Φεστιβάλ Γαστρονομίας του Santarém», 21 Σεπτεμβρίου 1984). Επίσης, το 1985, στην έκθεση «*Feira das Regiões*» (Έκθεση των Περιφερειών), η Sertã εισήγαγε το «Maranho da Sertã» στον κατάλογο φαγητών (βλ. A COMARCA DA SERTÃ, «Η Έκθεση των Περιφερειών, στη Διεθνή Έκθεση της Λισαβόνας (FIL)». 31 Μαΐου 1985). Ακολούθησαν αναρίθμητες άλλες συμμετοχές σε άλλα φεστιβάλ και εκδηλώσεις.
- Σε άρθρο που δημοσιεύθηκε το 1986, η εφημερίδα A COMARCA DA SERTÃ χαρακτήρισε το «*maranho*» ως μία από τις γαστρονομικές επιτυχίες του δήμου («Προϊόντα «Made in Sertã», 11 Απριλίου 1986).

- Το «Maranho da Sertã» αναφέρθηκε σε διάφορες δημοσιεύσεις για ταξίδια που δημοσιεύθηκαν τη δεκαετία του 1980, όπως το «*Roteiro Gastronómico da Região dos Templários*» (Γαστρονομικό ταξίδι δια μέσου της περιφέρειας των Ναϊτών Ιπποτών) (1987) και το «*Beira Baixa — Encontro por mundos julgados perdidos*» (Beira Baixa — Ανακαλύπτοντας χαμένους κόσμους) (1988).
- Κατά τη δεκαετία του 1990, το «Maranho da Sertã» αναφερόταν σε δύο εκδόσεις του περιοδικού *TELECULINÁRIA* (εκδόσεις 883 και 884 από τον Ιανουάριο του 1996) και στην ταξιδιωτική έκδοση «*Aromas e sabores de tradição da região dos Templários*» (Παραδοσιακά αρώματα και γεύσεις της περιφέρειας των Ναϊτών Ιπποτών) (1999), περιλαμβάνοντας περιγραφή του τρόπου παρασκευής του.
- Τον 21ο αιώνα, το «Maranho da Sertã» αναφέρεται σε δημοσιεύσεις όπως οι «*Produtos Tradicionais Portugueses*» (Traditional Portuguese Products) (DGDR, 2001), «*Guia de Compras — Produtos Tradicionais*» (Οδηγός αγορών — Παραδοσιακά προϊόντα) (2011) και «*Guia dos Bons Produtos Tradicionais*» (Οδηγός για καλά παραδοσιακά προϊόντα) (2014 και 2015), όπου περιγράφεται ως εμβληματικό παραδοσιακό προϊόν στη Beiras.
- Το 2013, το «Maranho da Sertã» απεικονίστηκε στην ειδική συλλογή γραμματοσήμων «Γεύσεις ανέμου και φωτιάς» που εξέδωσε η πορτογαλική ταχυδρομική υπηρεσία CTT ως φόρο τιμής στις γαστρονομικές παραδόσεις των περιφερειών Alentejo, Algarve, Beiras και Açóres. Σε άλλη συλλογή που εκδόθηκε το 2014 συμπεριλήφθηκε γραμματόσημο προς τιμήν του «MARANHO DA SERTÃ».
- Στο μυθιστόρημα «*Amor e Guerra: de Coimbra a Nambuangongo*» (Ερωτας και πόλεμος: από την Κοΐμπρα στο Ναμπουανγκόνγκο) (Chiado Editora, 2017) του José Ferreira Abrantes, που τοποθετείται στις δεκαετίες του 1960 και του 1970, η επίσκεψη του πρωταγωνιστικού ζεύγους στη Sertã περιγράφεται ως εξής: «φάνηκαν τα πρώτα σπίτια της Sertã. (...) Πιο κάτω στο ποτάμι υπήρχε πινακίδα εστιατορίου. (...) Ένας σερβιτόρος έφερε το μενού (...), εξηγώντας, (...) «Το “*bucho*” και το “*maranho*” είναι τα παραδοσιακά μας πιάτα, τα οποία μπορούμε να σερβίρουμε ως ορεκτικά». Αυτό καταδεικνύει σαφώς τη σημασία των «*maranhos*» στην κουζίνα της Sertã για αρκετές δεκαετίες.
- Σε απόσπασμα από το μυθιστόρημα «*Cadáveres às Costas*» (Πτώματα στην πλάτη) (D. Quixote, 2018) του Miguel Real, ένας γυναικείος χαρακτήρας καλείται «(...) να βγει έξω, να μην μείνει στο σπίτι, (...) να ταξιδέψει, να σταματήσει σε ένα εστιατόριο στην άκρη του δρόμου αν κουραστεί, να δοκιμάσει “*açorda*” (σούπα με ψωμί) από το Alentejo, “*leitão*” (ψητό γουρουνάκι γάλακτος) από την Bairrada, “*cataplana*” (σιφάδο θαλασσινών) από την Coimbra, “*maranhos da Sertã*”, “*barrigas de freiras*” (επιδόρπιο από αμύγδαλα, αυγά, νερό και ζάχαρη) από τη Vila do Conde, “*palha de Abrantes*” (γλυκά νήματα κρόκου αυγών), “*rão-de-ló*” (παντεσπάνι) από το Ovar (...)». Αυτό δείχνει ότι το «Maranho da Sertã» συμπεριλήφθηκε σε κατάλογο διάσημων παραδοσιακών εδεσμάτων που θα ήταν άμεσα αναγνωρίσιμα από τον αναγνώστη.

#### Παραπομπή στη δημοσίευση των προδιαγραφών του προϊόντος

[https://tradicional.dgadr.gov.pt/images/prod\\_imagens/salsicharia/docs/CE\\_Maranho\\_Serta.pdf](https://tradicional.dgadr.gov.pt/images/prod_imagens/salsicharia/docs/CE_Maranho_Serta.pdf)

---



ISSN 1977-0901 (ηλεκτρονική έκδοση)  
ISSN 1725-2415 (έντυπη έκδοση)



Υπηρεσία Εκδόσεων  
της Ευρωπαϊκής Ένωσης  
L-2985 Λουξεμβούργο  
ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

**EL**